

# PARIS-CANADA

Organe Bi-Mensuel des Intérêts Canadiens et Français

## FRANCE

ABONNEMENTS : Un an..... 10 fr.

Les Annonces et Réclames sont reçues  
au Bureau du Journal.

ANNONCES, la ligne..... 1 franc.  
RÉCLAMES..... 2 —  
FAITS-DIVERS..... 3 —

Directeur : PAUL FABRE

BUREAUX :

10, Rue de Rome, 10 - PARIS

## CANADA

ABONNEMENTS : Un an..... \$ 2

A. B. C. CODE

Adresse Télégraphique : STADACONA-PARIS  
TÉLÉPHONE : 218-03

## L'INCENDIE DE HULL-OTTAWA

Le désastre qui vient de frapper si cruellement la population d'Ottawa et de Hull a soulevé à Paris une émotion profonde. Il a soudain ravivé les vieilles affections qui relient la France au Canada, et fait vibrer douloureusement le lien indestructible qui nous rapproche dans les heures d'épreuves avec une spontanéité saisissante.

Nous en recevons de tous les côtés des témoignages émouvants. Grand nombre des amis du Canada en France, sont venus personnellement nous exprimer leur sympathie. A peine la catastrophe était-elle connue que M. Alphonse Blondel ancien président de l'Exposition française à Toronto, nous envoyait un chèque de cent francs pour les sinistrés, en accompagnant cet envoi de paroles d'amitié pour notre pays. M. Alfred Mascaraud, président du Comité républicain du Commerce et de l'Industrie, qui compte tant d'adhérents, en son nom personnel et au nom de ses collègues du Comité, nous donnait « l'assurance de la part qu'ils prenaient tous au désastre qui frappait une ville éminemment française par les sentiments de sa population. »

Le premier dans la presse, M. Saissy, au *Journal*, a élevé la voix en faveur de « ces Français d'Ottawa aujourd'hui sans abri et sans ressource » en rappelant éloquemment « les trésors d'énergie dépensés, sur les rives du Saint-Laurent, par une poignée d'hommes qui ont créé en Amérique une nouvelle nation française. »

Le *Temps* a noté éloquemment « l'admirable solidarité que cette catastrophe a démontrée dans le Canada tout entier. » Dans la *Correspondance Politique* qu'il dirige, M. Maurice de la Fargue fait éloquemment appel aux sympathies françaises.

Les Canadiens seront profondément touchés de ces manifestations unanimes de sympathie, et ce sera pour eux un nouveau motif d'aimer les Français.

## SOMMAIRE

Premiers jours.....	HECTOR FABRE.
Echos.....	PAUL FABRE.
Revue.....	DERBOIS.
Les Canadiens à Paris.....	JACQUES MERVILLE.
Pèlerinage à Paray-le-Monial.....	S. COURÉ.
Bibliographie.....	ARISTE DODY.
Les Théâtres.....	JEAN CARIGNAN.

## PREMIERS JOURS

L'Exposition s'est ouverte par un jour radieux. La cérémonie officielle a été plus animée que ne le sont d'ordinaire les cérémonies officielles, enfermées dans un programme rigoureusement arrêté d'avance, et dont l'enthousiasme ne doit pas secouer le cadre. Ici, dans l'immense arène, aux sons d'une musique entraînante, la foule choisie des invités a manifesté sa joie de voir commencer la trêve pacifique et glorieuse inaugurée dans Paris par les arts et l'industrie. Aussitôt sont tombées les critiques de détail, le banal reproche que *l'Exposition n'est pas prête*. L'ensemble incomparable de tous ces brillants édifices, qu'une baguette magique semble avoir fait sortir de terre, est apparu à tous les yeux comme la plus grandiose manifestation de force et de grandeur humaines dont le monde ébloui ait encore été témoin. Un voile est descendu sur le passé troublé de ce temps, pour ne laisser voir que le sommet rayonnant où comme de lui-même éclate le concert des peuples.

Lequel d'entre eux ne s'estimerait fier de participer à cette fête de la paix et du progrès, et qui voudrait rappeler, au milieu de cette union universelle, les causes de discorde, les rivalités mauvaises suspendues entre les nations? Le passé, enfin, — ce long passé agité de l'Europe — un instant s'oublie et laisse en paix respirer le présent; les nuages s'éloignent, et l'avenir se lève dans un clair horizon.

Tous ces premiers jours qui ont suivi l'ouverture ont été des jours de fête. Paris s'est comme grisé du spectacle offert à sa curiosité. Ceux-là même qui sont le plus habitués aux affluences parisiennes ont été frappés de la façon dont la foule a

envahi l'immense terrain, en a pris possession, et après avoir subi la sensation de cette chose nouvelle et grandiose se dévoilant soudain à ses yeux, en a jugé le détail multiple et varié et emporté l'empreinte profonde.

Depuis lors, la curiosité ni l'admiration ne se lasse, pour ce qu'on peut appeler le côté extérieur de l'Exposition, l'enveloppe chatoyante qui cache encore une partie de l'immense bazar. Les palais, la plupart sont fermés, et la foule stationne autour comme hypnotisée. Que sera-ce lorsqu'ils seront tous ouverts et verseront au dehors l'éclat de leur magnificence et le rayonnement de toutes les merveilles d'art qu'on y a entassées?

Il faut se réjouir que tous les pavillons ne se soient pas ouverts à la fois. Les spectateurs en auraient été comme éblouis et lassés en quelques jours. Toutes les surprises et toutes les curiosités eussent été trop fiévreusement satisfaites. Ce n'est qu'avec quelque trouble, quelque inquiétude de désillusion, qu'on fût revenu au spectacle. Une exposition tout à fait prête au début, il la faudrait bientôt fermer, car la foule n'en reprendrait plus le chemin trop hâtivement parcouru et qui n'aurait plus de secrets pour elle. Que le rideau se lève lentement, graduellement, qu'il ne laisse pas tout voir à la fois et dans un premier coup d'œil : c'est le vœu de tous les spectateurs avisés. Ce qu'il faut craindre en fait d'Expositions, ce ne sont pas les lenteurs du début, mais celles de la fin, lorsque le spectacle par trop se prolonge et que les derniers spectateurs s'écoulent, en ressassant les mêmes impressions, en répétant machinalement les exclamations cent fois entendues.

Aujourd'hui le tableau, encore incomplet, est dans toute sa fraîcheur et sa grâce : hâtons-nous d'en cueillir la primeur, avant que l'usage ne se fasse sentir, que l'admiration de convention ne sévisse et ne vienne gêner le plaisir de ceux qui veulent tout voir de leurs propres yeux.

De grâce, M. Alfred Picard; de grâce vous-même M. Millerand, ne hâtez rien, ne pressez personne; et vous, commissaires de tous pays, architectes, artistes, ouvriers, ne hâtez rien, ne vous pressez pas; d'accord, laissez à votre œuvre,

qui est aussi un peu la nôtre, ce quelque chose d'inachevé, qu'on ne saurait plus tard retrouver, et qui a la fraîcheur de l'aube, la grâce des choses qui commencent, et que n'ont jamais celles qui sont enfin achevées

HECTOR FABRE

## ÉCHOS

Au Salon, un tableau, que déjà on a admiré dans nos bureaux : La dentellière de Bruges.

Aussi, une charmante miniature : Portrait de jeune fille.

Deux nouveaux succès à l'acquit de Mlle Plim-soll, l'artiste canadienne.

A l'occasion de l'ouverture de l'Exposition, la Société la *Marmite* a donné, au Grand-Hôtel, samedi le 21, un banquet, auquel assistaient plus de cent convives, sous la présidence conjointe de M. Louis Herbet, conseiller d'Etat, et de M. Beurdeley, maire du VIII<sup>e</sup> arrondissement. Avaient été spécialement invités, MM. Tarte, Ministre des Travaux Publics, Commissaire général du Canada à l'Exposition, Robert, Commissaire général de Suisse, Ador, délégué de Belgique.

En excellents termes, M. Herbet a porté un toast à MM. Tarte, Robert et Ador, qui y ont répondu en apportant à la grande œuvre de l'Exposition les vœux de leurs pays respectifs.

Le banquet a été suivi d'une soirée artistique, dans la salle des fêtes, et à laquelle ont pris part des artistes de la Comédie-Française et de l'Opéra.

Brillante réunion qui a laissé le plus agréable souvenir à ceux qui y ont assisté.

Un écrivain qui signe *Livius* dans l'*Oiseau-Mouche*, de Chicoutimi, définit, de cette façon magistrale, la situation que garde l'élément français au Canada :

« Nous occupons, dans l'histoire passée et contemporaine, une place à part, qui ne permet pas de nous confondre avec les colonies ordinaires. On nous accorde presque les égards dus aux nations indépendantes, et il n'est pas un Canadien-Français qui ne fasse au fond de son cœur la même distinction en sa faveur, non par vantardise ni par égoïsme, mais bien par un sentiment national légitime. N'avons-nous pas le droit, en effet, de nous rappeler que nous sommes quelque chose par nous-mêmes et de vouloir qu'on le reconnaisse.

« La race française est une forte race qui ne s'absorbe pas facilement. Nous avons, en plus, dans le sang, la tenacité bretonne et l'opiniâtreté normande, et nous sommes ici chez nous.

« La foi catholique, se traduisant, du côté national, par l'union du peuple et du clergé, a été le rempart et la sauvegarde de notre nationalité. Il est vrai que cette union n'est plus aussi étroite, mais la foi restera. C'est par elle que la nationalité canadienne-française a passé, victorieuse, au milieu de ses terribles épreuves; c'est par elle qu'elle a grandi; c'est par elle, sans aucun doute, qu'elle arrivera au jour de sa majorité. »

De ce côté-ci de l'Atlantique, écho de ces nobles paroles dans le *Petit Parisien* qui dit :

« A côté des Etats-Unis, sur une étendue presque aussi immense, une autre contrée est là, qui semble attendre, elle aussi, qu'il lui soit donné de prendre place parmi les nations, et dont l'autonomie relative ne constitue peut-être qu'une étape de l'indépendance : je veux parler du Canada.

« Comme les Etats-Unis, le Canada est l'épanouissement d'une antique souche européenne. Mais, tandis que pour la République américaine la souche était anglaise, pour le Canada, elle est française. Le Canada est un enfant de la France qui vit loin d'elle.

PAUL FABRE

## REVUE

M. Georges Montorgueil a donné au *Mémorial*, d'Amiens, un article intitulé *Souvenirs Canadiens*, mais dont le titre plus exactement serait : « *Les Annonces au Canada*. » En voici quelques extraits :

Au Canada, l'annonce est d'un style élégant, fin dix-septième siècle. Nos académiciens à Paris ne parlent pas une langue aussi châtiée aussi précise, aussi riche que les derniers des épiciers de Québec.

Ils nomment encore là-bas leurs *annonceurs*. Remarquez qu'*annonceur* est un néologisme; que c'est bien *annonceur* qui est le mot français. « Il faisait outre cela, métier d'*annonceur* de nouvelles, dit Scarron. » D'ailleurs, ils ont conservé quantité de mots que nous avons eu le tort de démoder pour d'autres qui les valent moins. Ils ont gardé *hardes* pour vêtements. Ils disent que les ventes aux enchères se font par l'office de l'*encanteur*. Nous disons « crier public ». C'est plus long et moins correct. L'*encanteur* — forme ancienne du mot « enchanteur » — était, autrefois, en effet, le crier public qui mettait à l'encan.

Dans toutes les pièces de procédure commerciale, c'est plaisir de retrouver des expressions qu'on a oubliées, mais qui n'ont pas vieilli. On en juge par cette annonce d'une vente judiciaire : « Ce dix heures de l'avant-midi, sera vendu par encan public l'immeuble où *gita* feu — en son vivant, bourgeois de Montréal. »

Et cette information judiciaire est-elle assez remarquable dans sa concision. « M. le juge Dugas retournera à Sherbrooke pour y continuer l'enquête au sujet des prisonniers faits au lac Mégantic, ces derniers ne seront pas admis à caution, car l'offense est une félonie. » Comme ces français de là-bas sont plus près de Corneille que nous! C'est encore dans une vulgaire annonce sur un baume quelconque, dont le prospectus s'illustre d'une vignette représentant un indien Sioux, que se rencontre une expression d'une savoureuse exactitude. On vante les services rendus par l'inventeur et l'on dit : « Le croirait-on? Il n'a eu pour toute fête que les meilleurs médecins recommandant ses remèdes. »

Il advient qu'un publiciste nouvelle couche, débarquant de France, apporte des expressions nouvelles. Il vaudrait mieux qu'il s'abstint. Celui-ci, par exemple, d'un modernisme canaille : Venez acheter chez nous, vous n'aurez pas la peine de marchander, ni de vous faire blaguer. » Blaguer! ce n'est plus du français de Louis XIV. C'est de l'argot du Paris vingtième siècle! Combien est mieux avisé dans sa gentilhommerie, le commerçant qui termine son annonce en disant : « Une visite est respectueusement sollicitée. » Cela, tout de suite vous a grand air.

L'Angleterre est-elle donc sans influence sur la langue? C'est incontestable, elle a plus d'entreprise sur les mœurs. Une lingère fait savoir qu'elle ouvre « une section de sous-vêtements de dames », où l'on trouve de nombreux « attraites » en fait de robes de nuit. » Chemises serait shoking.

On nous rebat les oreilles avec des quatrains mal rimés recommandant un certain savon. Eux aussi ont leur savon, mais voici comme ils le recommandent en trois lignes encadrées dans des enjolivements typographiques : « Devient aussi pur que le lys de Pâques, tout ce qui est lavé par ce savon. » Sans doute, cet annonceur n'est pas sans avoir lu la Bible. C'est que le Canadien est resté très pieux. Si pieux, que la douane a reçu pendant la semaine sainte cinq piastres en restitution. Un pêcheur avait jugé prudent de ne point communier, avec ces cinq piastres dérobées au fisc sur le commerce. Il n'avait pas confiance dans le savon fameux qui rend aussi pur que le lys de Pâques.

Le style, c'est l'homme, disait-on au temps où les premiers Canadiens s'expatriaient. On apprendra donc sans surprise, que des négociants qui ont gardé jusque dans l'an-

nonce, cette parfaite politesse, n'ont entre eux que des rapports courtois. La rivalité commerciale ne ternit point les rapports d'hommes aussi bien élevés. Aussi, ouvrez un journal de la dernière quinzaine, et vous lirez aux annonces, cette petite note : « Jeudi dernier, les amis et confrères de M. Thibadeau, épicier et charcutier, lui ont présenté un magnifique fauteuil à ressorts et un bouquet de fleurs naturelles, à l'occasion du quarante-quatrième anniversaire de sa naissance. »

Le Canadien fidèle aux traditions de la Mère-Patrie, sous tant de rapports, nous donne de hautes leçons de sagesse. Ce n'est plus chez nous que l'on verrait des épiciers et des charcutiers amicalement associés dans une pensée commune pour l'anniversaire de sa naissance, offrir à un concurrent, un bouquet de fleurs naturelles et un fauteuil à ressorts.

Voilà de nombreux exemples empruntés aux annonces qui peuvent réjouir le cœur des Français.

DARBOIS

## Les Canadiens A PARIS

*Commissariat-général du Gouvernement du Canada à Paris, 10, Rue de Rome (au premier à droite).*

*Adresse télégraphique : Stadacona-Paris.*

*Téléphone : 218-03.*

Inscrits au Commissariat-Général du Gouvernement du Canada à Paris, 10, rue de Rome :

Révérénd Père A. Lacombe, missionnaire, Calgary, 26, rue de Saint-Petersbourg.

M. l'abbé J.-S. Ethier, curé, Montréal. *Hôtel du Pantheon.*

M. H.-E. Kyle, Oakville, Ontario.

Honorable G.-T. Fulford, sénateur, Brockville, Ont. *Palace Hôtel des Champs-Élysées.*

Mme G.-T. Fulford, Brockville, Ont. *Palace Hôtel des Champs-Élysées.*

M. Alex. Clément, Montréal, 31, rue de Douai.

M. J.-S. O'Meara, Québec. *Hôtel St-Romain.*

M. C.-H. O'Meara, Québec. *Hôtel St-Romain.*

M. et Mme F. Fowler, Montréal, *Hôtel Central.*

M. Frank Duckett, Montréal, *Hôtel Central.*

M. J. Willie Comeau, Comeauville, N.-E. 19, rue du Cherche-Midi.

Mlle K.-G. Wallis, Peterboro, Ont. 142, boulevard Montparnasse.

M. A. Wallis, Peterboro, Ont. 142, boulevard Montparnasse.

M. J.-B. Guérard, Montréal.

M. C.-W. Riley, Ingersoll, Ontario. *Hôtel Normandy.*

Mme Ernest St-Pierre, Québec, 49, rue Lafayette.

M. J.-B. Laliberté, Québec.

Mlle Eva LeBoutillier, Montreal, 42, rue Galilée.

M. le docteur et Mme Eug. Mathieu, Québec, 10, rue Cassette.

Professeur J.-W. Robertson, Commissaire du Canada à l'Exposition, Ottawa. *Hôtel Terminus.*

M. W. Mackenzie, Toronto. *Hôtel Columbia.*

M. Flavien J. Granger, Montréal. *Square-Cluny.*

M. et Mme L.-J. Boivin, Montréal. *Nouvel-Hôtel.*

Mme J.-O. Gravel, Montréal. *Nouvel-Hôtel.*



Révérénd J.-M.-A. Genest, West-Springfield, Mass. 3, rue Casimir-Delavigne.

M. J. Quinlan, Représentant du Chemin de fer du Grand Tronc, Montréal. *Hôtel Burgundy*.

M. B. Lippens, Montréal. 8, rue Mazagran.

Major H. Brock, Toronto. *Hôtel Dominici*.

M. et Mme L. Barbeau, Montréal. *Hôtel Central*.

M. et Mme Edward Lewis, Montréal. *Hôtel Régina*.

M. Léon Famelart, Envoyé spécial de « La Patrie » (de Montréal). 14, avenue de Montsouris.

Mme Léon Famelart, Montréal. 14, avenue de Montsouris.

On apprendra avec un profond regret la mort de Madame G. A. Drolet, décédée à Montréal à l'âge de 51 ans. Durant son séjour de plusieurs années à Paris, Madame Drolet avait fait estimer de tous ceux qui l'approchaient l'élevation et l'agrément de son caractère. Ils se joindront à nous pour exprimer à M. Drolet et à toute la famille leurs sincères condoléances.

L'honorable M. C. Sifton Ministre de l'Intérieur du Canada, et Mme Sifton ont quitté Paris pour visiter la Suisse et l'Italie.

Le Sénateur et Madame Fulford, de retour de leur voyage en Orient, sont repartis pour Londres et reviendront passer le mois de Mai à Paris.

Madame Cyrille Tessier et son fils sont rentrés à Paris après un long séjour dans le midi et un voyage en Italie.

Monsieur et Madame Louis Barbeau, venant d'Italie, sont arrivés à Paris le mardi 25.

M. J.-B. Laliberté s'est embarqué à Liverpool, le 26 avril, à bord du *Dominion*, de la Ligne Dominion.

M. le docteur Jacquin, de Reims, qui a l'intention de s'établir au Canada, dans le Nord-Ouest, s'est embarqué le 28 Avril, au Havre, à bord de « *La Champagne* », de la Compagnie Générale Transatlantique.

MM. Ernest Bélanger et S.-O. Delorme se sont embarqués à Cherbourg, le 25 avril, à bord du *Kaiser Wilhelm der Grosse*, pour retourner au Canada.

Notre ami, M. Louis Auboin, qui est établi depuis plus de deux ans à Indian Head (Nord-Ouest) et qui était depuis trois mois à Paris, s'est embarqué au Havre, le 28 avril, à bord de *La Champagne*, de la C<sup>ie</sup> G<sup>ie</sup> Transatlantique, pour retourner au Canada.

Partis pour l'Italie, Monsieur et Madame L. J. Boivin, Madame J. O. Gravel.

Rappelé par la nouvelle de l'incendie de son église à Springfield (Mass.) M. l'abbé Genest s'est embarqué samedi par *La Champagne*.

## LA BOUCANE

Assistaient à la réunion du samedi 21 avril : MM. Ph. La Ferrière, René Boudard, avocat à la Cour d'Appel, docteur J.-A. Brisson, A. Le Duc, Paul Fabre, F. Granger, docteur J.-E. Fournier, docteur A. Blais, J.-E. Bumbray, MM. Faribault, docteur A.-F. Mercier, J.-O. Marchand, docteur G. Aubry, A. Suzor-Côté, docteur F. de Martigny, Aug. Comte, docteur H. Lasnier, O. Béland, L.-Th. Dubé, H. Fabien, H. Beau, A.-J. Anctil, docteur C.-C. Gurd, F. Mercier, Comeau, O.-E. Genest, Beaulac, Lamontagne, E. et L. de Nevers, etc., etc.

Les prochaines réunions de *La Boucane* sont fixées aux Samedis 5 et 19 Mai 1900, à 8 h. 1/2, au café Fleurus, 1, rue de Fleurus.

Les Canadiens et amis du Canada sont cordialement invités à ces réunions amicales.

## M. Alex.-S. Mackay

La colonie canadienne de Paris vient de subir une nouvelle perte dans la personne de M. Alexander-S. Mackay, de Toronto, décédé le 13 avril à l'âge de 26 ans.

Notre jeune ami était venu en Europe, il y a deux ou trois ans, il avait habité Florence pendant un an. D'un caractère très sympathique, on l'accueillait partout avec faveur. Il était doué des plus heureuses dispositions, en même temps que d'un physique robuste et agréable. Il succombe cependant en pleine jeunesse, à une seconde attaque de fièvres typhoïdes, dont, jusqu'au dernier moment, il semblait pouvoir vaincre la redoutable atteinte.

Ses funérailles ont été particulièrement touchantes. Le cercueil disparaissait littéralement sous les fleurs qui, par cette radieuse journée de printemps, répandaient sur le jeune mort comme un voile parfumé et semblaient l'inviter à ressaisir la vie, à reprendre sa jeunesse suspendue par une erreur du sort.

M. le Pasteur Soulier a lu, avant le départ pour le Temple, dans la petite chapelle de la maison Dubois, quelques versets de l'Évangile, qui, dits d'une voix grave, d'un accent pénétré, ont profondément remué les assistants.

Puis, le convoi s'est mis en marche vers le temple de la rue Roquépine, traversant lentement les rues les plus animées de Paris dans la matinée.

Au recueillement avec lequel les passants se découvriraient, les femmes se signaient sur le passage du corps, il semblait que tous eussent le regret fugitif de cette belle jeunesse cueillie dans sa fleur, la sensation rapide et douloureuse de l'éloignement de la famille de la funèbre cérémonie.

Le deuil était conduit par le Commissaire-général du Canada, M. Hector Fabre.

Remarqué parmi les assistants :

MM. J. Israël Tarte, Ministre des Travaux Publics du Canada, Commissaire-général du Canada à l'Exposition, J.-G. Jardine, Commissaire du Canada à l'Exposition, Paul Fabre, Secrétaire général du Commissaire-général du Canada à Paris, docteur J.-A. Brisson, docteur E. Mathieu, A. Spadina, R.-P. Small, J.-E. Mooney, B.-O. Béland, R.-P. Wyman, Henri Hains, secrétaire-particulier du Ministre des Travaux Publics du Canada, docteur Ph. Boy, F.-X. Mercier, docteur F. de Martigny, J. Mairesse, L.-Th. Dubé, W. Mac Dorington, Aug. Comte, W. A. Mackinnon, W. S. Hogan, George Autich, A. Costa, Ch. Pothier, docteur Paul Guillon, N. Lacroix, docteur Gurd, A. K. Taber, M. Bumbray, Mesdames Hector Fabre, Martin, Pothier, Campeau, J.-X. Perrault, J.-H. Masson, Chs. Dion, Mlle Reposseur.

La Compagnie la *New-York* s'était fait représenter et avait envoyé une couronne.

Au service funèbre célébré au Temple de la rue Roquépine, M. le Pasteur Soulier a prononcé l'éloge du jeune défunt, dans le langage le plus élevé et le plus touchant.

Le corps a été embaumé et sera envoyé au Canada.

**Erratum.** — Dans notre compte-rendu de *La Boucane*, numéro du 15 avril, nous avons oublié une ligne dans un passage du discours de M. Ph. Hébert, ce qui le rendait incompréhensible. Il faut le rétablir ainsi :

« La colonie canadienne de Paris, les membres de la *Boucane*, dont je me fais l'interprète, sont heureux de venir saluer votre arrivée sur la terre de France, etc. »

A louer, pendant la durée de l'Exposition : Un appartement meublé, situé au n° 54, rue Pergolèse, près de l'avenue du Bois de Boulogne, au 4<sup>me</sup> au-dessus de l'entresol, avec balcon, composé de 2 chambres à coucher, un grand cabinet de toilette, un salon, une salle à manger, une cuisine, deux antichambres, un cabinet de débarras, cave, chambre de domestique, etc. Prix 1.200 par mois.

A louer : Un appartement meublé, situé n° 181 boulevard Péreire, au 4<sup>me</sup> étage, composé de 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre de bonne, cave ; avec balcon. Prix : 400 francs par mois.

**Renseignements pour Voyages :**  
M. J. Rivet, 418, rue Rachel, à Montréal, et M. Desroches, à Paris, 21, rue du Faubourg-Montmartre, sont à l'entière disposition de ceux de nos lecteurs qui désirent des renseignements quelconques en matière de voyages. (Prix, Itinéraires, Conseils, etc.)

JACQUES MERVILLE

## PÈLERINAGE CANADIEN à Paray-le-Monial

Le pèlerinage du 22 juin à Paray-le-Monial s'annonce comme devant être très nombreux et très brillant.

Presque tous les pays de l'Europe et de l'Amérique ont promis une forte délégation. Ce sera un beau spectacle que de voir leurs nombreuses oriflammes flottant au vent des processions ou s'inclinant devant l'autel dressé en plein air d'où le Cardinal Perraud bénira la foule immense. Signa- lions entre autres bannières qui attireront les regards, celle des zouaves pontificaux qui fut ensanglantée à Patay et que tiendra le Général de Charette ; celle de l'héroïque Garcia Moreno, qu'apportera sa pieuse famille ; celle du Brés brodée par son Altesse Impériale, Madame la Comtesse d'Eu, etc.

Mais de toutes les nations il n'en est pas une qui ait organisé son pèlerinage avec autant d'intelligence et d'entrain que le Canada. Grâce à l'impulsion du *Messenger Canadien du Sacré Cœur*, de Montréal, et au zèle de Messieurs Rivet, le pèlerinage est devenu bientôt populaire. De concert avec Son Excellence Mgr. Falconio, Délégué Apostolique, les Archevêques et Evêques ont écrit de très belles lettres à leurs diocésains pour les exciter à aller à Paray. Citons entre autres celles qui sont parvenues au Comité de Paris, toutes vibrantes de foi et de patriotisme, de Mgr. le Délégué, des Archevêques de Montréal, de Québec, d'Ottawa, des Evêques de St. Hyacinthe, des Trois-Rivières, de Pembroke, de Valleyfield, Chicoutimi. Mgr. Bruchesi, archevêque de Montréal, a composé une touchante consécration du Canada au Sacré Cœur qui sera prononcée dans la chapelle de la Visitation. Une élégante plaquette, du R. P. Hudon, ayant pour titre : *Pèlerinage canadien à Paray-le-Monial* et imprimée par le *Messenger du Sacré-Cœur*, servira de manuel aux pèlerins. Une riche bannière a été brodée par les Ursulines de Québec.

La caravane quittera les bords du S. Laurent vers le commencement de Juin, sous la conduite du R. P. Pichon, directeur spirituel, et de M. L. J. Rivet, organisateur. Elle s'arrêtera quelques jours à Londres et à Paris. Elle partira de cette dernière ville pour Paray le 21 Juin.

Nous adressons à tous les Canadiens demeurant à Paris ou qui y sont de passage un pressant appel pour les engager à se joindre à leurs compatriotes venus tout exprès du pays pour ce pèlerinage. Ce sera une joie pour tous de retrouver des parents et des amis et de se voir réunis dans un grand acte de foi où ils représenteront leur illustre et chrétienne patrie. Ce sera aussi une joie pour la France de saluer une nombreuse députation de ce beau Canada qui lui reste toujours uni par les liens impérissables de la filiation, de la langue et de la religion.

Les Canadiens de passage à Paris sont donc priés de prendre leurs billets le plus tôt possible ou, au plus tard, le 1<sup>er</sup> Juin, à l'Agence des Voyages Economiques, 17, Faubourg Montmartre, Paris.

Ces billets qui comprennent les frais du transport aller et retour, repas, chambre d'hôtel, sont de 45 fr. en 3<sup>e</sup>, 55 fr. en 2<sup>e</sup>, et 72 fr. en 1<sup>re</sup> pour



ceux qui partiront de Paris le 21 juin au matin et y rentreront le 23 au soir. Il y a des prix moins élevés à partir de 28 fr. pour ceux qui voudront abrégé ce voyage.

Tous les pèlerins devront se trouver à la gare de Lyon le 21 Juin dans la matinée, à l'heure indiquée sur leur billet. En même temps qu'ils retireront ce billet, ils sont invités à demander à l'Agence, la belle médaille artistique du pèlerinage gravée par la Maison Penin-Poncet de Lyon, et qui représente d'un côté la grande apparition du Sacré-Cœur en 1675, de l'autre la France invitant les nations à Paray en 1900. Prix : 1 franc.

S. COUBÉ, S. J.

## BIBLIOGRAPHIE

Notre collaborateur et ami René Boudard, Avocat à la Cour d'Appel de Paris, dont la série d'intéressants articles sur Anticosti a été si appréciée de nos lecteurs, vient de faire paraître, en collaboration avec M. Pierre Roy, Avocat à la Cour d'Appel de Paris, une curieuse brochure intitulée « *Le Barreau Espagnol* ». Cette brochure est la première d'une série d'études historiques sur les barreaux étrangers.

(E. Lemasson, éditeur, 2, cité Fénelon, Paris, prix 2 francs.)

Les **Chansons de la Roulotte**, de Jacques Ferny, que l'éditeur Fromont, vient de réunir en un magnifique volume illustré de plus de cent délicieux dessins du maître Lucien Métivet, est bien le plus artistique et le plus amusant recueil de ce genre que la fantaisie de Montmartre ait produit depuis le *Chat noir*. Ces chansons « d'actualité » sont le plus souvent d'admirables satires d'idées générales dont l'actualité n'est que le prétexte. Telles qui datent déjà de plusieurs années s'appliquent exactement aux sottises et aux vanités d'aujourd'hui comme à celles d'alors. Plusieurs, comme le *Désarmement*, la *Profession de foi d'un Député*, la *Chanteuse* et le *Conférencier*, le *Meilleur Président*, se chanteront longtemps encore. Toutes serviront de modèle aux satiristes de demain.

*Ma douce France*, par CHARLES DE RICAULT D'HÉRICULT. — 1 vol. in-12 — Prix : 3 fr. Librairie Ch. Douniol, 29, rue de Tournon, Paris.

Voici un livre de combat, mais de combat pour la meilleure des causes. Le bon combat que nos pères n'ont cessé de livrer pour Dieu, la religion et la patrie ! La vieille lutte des bons Français, le sourire aux lèvres, l'épée au poing et lançant dru leurs estocades aux ennemis éternels : l'irréligion, l'esprit révolutionnaire.

Et ce, non pas sous forme d'austères sermons, de lourds articles de polémique. Non. — Ch. d'Héricault néglige ces armes pesantes. C'est par de gracieuses, d'amusantes anecdotes, par des souvenirs vécus ; c'est aussi en racontant les fêtes et les joies du foyer de nos aïeux, c'est en mettant en scène les mœurs pures de ceux de nos contemporains, et ils sont nombreux, qui ont conservé le culte du passé, que notre auteur prouve par mille exemples l'heureuse persistance de cette antique Foi chrétienne. C'est elle qui fit la force de notre chère patrie, qui engendra l'aménité des mœurs, la courtoisie des formes, l'honneur et la gloire de notre race.

Il montre, par de vivants récits, comment les fêtes sacrées de Noël et de Pâques sont toujours célébrées pieusement par la nation, comment ces fêtes du foyer domestique, la première communion des enfants, le gai festin des Rois, le sont par les

« honnêtes gens ». Il met la bourgeoisie allègrement en scène avec le peuple, le vrai peuple. Non pas celui du cabaret et des réunions de la libre-pensée, mais celui qui dans nos campagnes suit avec une joyeuse dévotion les nombreux pèlerinages qui illustrent tant de nos obscurs villages. Il prouve enfin que l'esprit de nos pères, non seulement persiste, grâce à Dieu, mais encore qu'il progresse de nos jours, dans cette contrée bénie, que Ch. d'Héricault appelle, lui aussi, *Ma douce France*, comme l'appelaient nos pères.

Un regret, mais bien vif, une douleur, mais bien profonde, étreindra cependant les nombreux lecteurs de l'œuvre de d'Héricault. *Ma douce France* est un des derniers volumes sortis de cette plume alerte et féconde qui, pendant cinquante ans, a su instruire les érudits, charmer les délicats, et toujours en attaquant franchement, à visage découvert les éternels ennemis de la patrie, de la religion.

Son œuvre est une, comme le fut son caractère, comme le fut sa foi !

*Au delà de l'Océan*, par M<sup>me</sup> Marie-Denise MARI-NOT. 1 vol. — Société libre d'Édition des Gens de Lettres, Editeur, Paris.

C'est l'éloignement de la Patrie qui inspire les débuts poétiques de M<sup>me</sup> Morinot.

Là-bas, loin, au Chili, où la destinée l'a conduite, elle pense toujours à la France que l'on aime d'autant plus que les mers vous en séparent.

Parfois gaie, mais triste le plus souvent, elle chante la Bretagne où naquit son père, et le Quercy, pays de sa mère. Le berceau et la tombe, les plaines et les montagnes, les lacs et la mer, les bois et les champs, les oiseaux et les fleurs, les amis d'enfance, Paris, tous ces souvenirs de l'âge heureux se présentent en foule à l'esprit de l'exilée ; elle ferme les yeux et revoit tout cela, revivant dans la chère et douce France dont le nom résonne au loin comme un soupir éolien.

La France ! comme le cœur de ses enfants, — exilés volontaires ou forcés, — bat à son nom si doux, si mélodieux !

C'est que la France est la grande Patrie des cœurs vaillants et généreux, du dévouement, du désintéressement, de la bravoure, de la loyauté, des plus belles qualités humaines.

Elle souffre quelquefois, la sublime Blessée, dont le sang a coulé sur toutes les terres à féconder, mais elle guérit toujours de ses blessures, et toujours elle se redresse superbe pour crier au Monde : Courage, je suis là !

Vous avez raison, cher poète, de chanter cette belle France, car il n'y a qu'une France où l'on sache aimer et souffrir, et c'est une faveur des Dieux d'y naître.

On t'aime, ô ma Patrie !

Parce que ta bonté console de tous maux ;  
Tu comprends la douleur, calmes l'âme meurtrie.  
A qui souffre, montrant des horizons nouveaux.

Chantez ! Chantez ! Comme l'a dit Méry, le poète éclo au rayonnant pays du Soleil :

Guides dans les périls de l'âme,  
Ou remèdes dans les douleurs,  
Les vers qui viennent d'une femme  
Sont des étoiles ou des fleurs.

ARISTE DODY

## LES THÉÂTRES

Le Palais-Royal a renouvelé son affiche. *Les Femmes de paille* ont obtenu un franc succès. Aucun visiteur étranger ne quitte Paris sans passer au moins une soirée au Palais-Royal, qui est resté, au-delà des frontières, le théâtre par excellence où la gaieté française tient ses joyeuses assises.

L'Opéra a remis sur l'affiche les opéras français *Samson et Dalila*, *Séguir* etc... et remis pour l'instant Wagner. Belle série de représentations que tous les amis de l'art français vont applaudir.

Moins connue à l'étranger que bien d'autres opérettes auxquelles elle est supérieure, *Josephine vendue par ses sœurs* fait salle comble aux Bouffes. Cette fantaisie toute charmante enlève la salle tous les soirs.

Ponsard, qu'on croyait un peu oublié, va reparaître avec le *Lion Amoureux*, *Charlotte Corday*, vieux succès auxquels les Parisiens préfèrent peut-être la moindre pièce, mais qui intéresseront grandement les spectateurs d'outre-mer.

Le Concert Parisien vient de donner *Napoléon malgré lui*, opérette militaire, de MM. Gavault et de Cottens, avec un intermède par les sœurs Rossi, de charmantes ballerines.

A ce spectacle succéderont vendredi : *Nos bons Touristes*, comédie-bouffe, inédite, de MM. Darantière et Bouvet, et les représentations de Pelloux, virtuose accordéoniste sans rival.

Le public afflue tous les soirs au Carillon pour y applaudir dans leurs œuvres nouvelles les chansonniers Hugues Delorme, Teulet, Lemercier, Tourrette, Meudrot, Couté, Milles Suzanne Dariel et Azimont et dans *Paris en cinq Leçons*, la croustilleuse et fine revue de MM. Hugues Delorme et F. Gally, Thérèse Cernay, Louise France, Violette Dechaume, Armand Berthez et Noël Verdier. Il est prudent de retenir ses places.

Le Théâtre Déjazet vient de reprendre avec succès un vaudeville vieillot et peu intéressant de M. Grenet-Dancourt, l'immortel auteur de *Trois femmes pour un mari*. *Norah la dompteuse* vaut cette dernière pièce. L'interprétation est excellente, ceci sauve cela. Fernal est comme toujours comique et bon comédien. Mlle Delagny très jolie.

JEAN CARIGNAN.

## E. CUSENIER & C<sup>o</sup>

### LIQUEURS SPÉCIALES

A BASE DE VIEILLE FINE-CHAMPAGNE

Fabriquées

### AU CHATEAU DE SOLENÇON A COGNAC

Peach-Brandy - Suprême Orange  
Prunelle - Peppermint  
Cherry-Brandy - Kummel doré

AGENT GÉNÉRAL :

**Alfred VIDAL**

37, Rue de Constantinople

★ PARIS ★

TÉLÉPHONE N° 541-02

◆ ◆

VIN

DE

Champagne

◆ ◆



◆ ◆

E. MERCIER  
& C<sup>o</sup>  
EPERNAY

◆ ◆

**PENSION DE FAMILLE**

39, Rue Jouffroy  
(Près le Parc Monceau)

**Madame C. BONIVER**

VIE DE FAMILLE TRÈS CONFORTABLE

**PARIS-MONDAIN  
DUBOIS**

CHAPELIER

15, Boulevard Montmartre

PARIS

**PHARMACIE BÉRAL**

AMERICAN AND ENGLISH PHARMACY

PARIS - 14, Rue de la Paix, 14 - PARIS

TÉLÉPHONE 210-31

La Pharmacie Béral est spécialement recommandée pour la préparation des Ordonnances étrangères.

Les prescriptions sont toujours exécutées aussi rapidement que possible; celles qui sont envoyées par téléphone sont livrées par les cyclistes de la Pharmacie, dans les deux heures, au plus, qui suivent leur réception.

**BOUASSE-LEBEL**

29, Rue St-Sulpice, derrière l'Église

IMAGES & OBJETS DE RELIGION

Souvenirs mortuaires, de 1re Communion, Photos, Livres de prière, Crucifix, Chapelets, Bénitiers, Chemins de croix, Bronzes et Orfèvrerie d'Église

ACADÉMIE DE MÉDECINE DE PARIS

**OREZZA**

(Propriété du Département de la Corse)

Eau minérale ferrugineuse acidule gazeuse, la plus riche en sels et en acide carbonique

CETTE EAU N'A PAS DE RIVALE POUR LA GUÉRISON DES  
Gastralgies, Fièvres, Chlorose, Anémie

ET TOUTES LES MALADIES PROVENANT DE

L'APPAUVRISSEMENT DU SANG

Très agréable au goût, peut être employée avec vin, sirop ou cognac qu'elle ne trouble pas

Se méfier des substitutions. — Exiger étiquettes vertes

Administration : 3, Rue Rossini, Paris

No us recommandons à nos Amis et Lecteurs  
les **INCOMPARABLES**

**ABSINTHES** (nouvelle distillation extra par la vapeur, marque **Gempp-Pernod & Campredon**; en fûts de 80 à 150 fr. l'hectol., suivant qualité, vieillisse et degré; en caisses 12 lit. 18 f.; 70°).

Vins fins et Vins de Liqueurs. — Rhums Amers. — Kina français et Koka Campredon  
Rhum Victoria. — Cognacs Absinthes extra, etc.

**L.-F. CAMPREDON, Marseille**

IMPORTATEUR (Supériorité reconnue) EXPORTATEUR

Maison fondée en 1840 (60 ans)

Propriétaire de la Grande Usine Modèle à vapeur de Lunel pour la fabrication de l'absinthe supérieure et de la marque **Gempp-Pernod** (successeur d'Edouard Pernod, de Lunel) et Absinthe Campredon.

Agents actifs demandés

**MARC DES DUCS  
DE BOURGOGNE**



Vieille Eau-de-Vie  
Exquise

Colis postal de 4 litres (bouteilles spéciales), est adressé franco de port et de droits à domicile dans toute la France pour 16 fr., paiement après réception.

Echantillon sur demande:  
**Emile COSSON**  
Propriétaire de Vignobles  
DIJON (Côte-d'Or)

Médaille d'Or, Exposition Univ<sup>le</sup> Paris 1889

PRIX DE VENTE, franco de port et d'emballage. — Droits en sus: 2 fr. 25 le litre, en fûts de 30, 40, 50, 100 litres, etc. — 2 fr. 50 le litre en caisses de 12, 24, 30 et 35 litres. — 2 fr. 90 les 22 litres, en caisses de 24, 30, 40, 50 litres.

**HUILES D'OLIVE SUPÉRIEURES  
PLAGNIOL DE JAMES**

Marseille

MAISON FONDÉE EN 1818

Les plus hautes récompenses à toutes les Expositions Internationales

**GRAND PRIX PARIS**

EXPOSITION UNIVERSELLE 1889

La Marque **PLAGNIOL** s'expédie dans le monde entier en caisses, bouteilles, estagnons, fûts, etc.

PROPRIÉTAIRE

**SOURCE DUBOIS**  
Véritable VICHY

Eau Minérale naturelle FROIDE 11°

Ne décompose le vin qu'au bout de quelques minutes

La meilleure des Eaux Véritables de Vichy  
Sans égale pour estomac, foie, intestins, etc.

ADMINISTRATION :

MARSEILLE, 18, Rue Cherchell

**QUINQUINA-COCA**  
Marque "MONOPOLE"

Le Meilleur des Reconstituants (rompt d'Alcool industriel). C'est la Consommation préférée de la Famille.  
Dépôt g<sup>l</sup>: **ALBERT COLAS, 34, R. du Renard, Paris.**  
Exiger le Cachet de Garantie du **Quina-Quina-Coca**

**Chemiserie Spéciale**

102, Boulevard Sébastopol, PARIS

Les gérants **MICHEAU & CHOPIN**

ont créé la "Chemise Populaire" à 2<sup>fr</sup> 90

GRAND CHOIX de:

Rayons: Chemises Cérémonie, Faux-Cols, Manchettes, etc.

de Bonneterie p<sup>r</sup> Hommes et Dames

LINGERIE de DAMES

LAYETTES pour ENFANTS

Vêtements sur Mesure p<sup>r</sup> Hommes

CHAPELLERIE, CHAUSSURES,

CRAVATES, GANTS, PARAPLUIES, etc.

ENVOI FRANCO DU CATALOGUE ILLUSTRÉ

MAISON PRINCIPALE:

102, Boulevard Sébastopol.

SUCCURSALES:

A. — Faubourg du Temple, 46;

B. — Rue de Clignancourt, 17;

C. — Rue de la Gaite, 13;

D. — Rue de Maubeuge, 7bis.

Le **PAPIER ABADIE**

RIZ

Le meilleur, le plus Renommée

DANS TOUTS LES DÉBITS DE TABAC

GRANDS MAGASINS DU

**LOUVRE**

PARIS

Lundi 7 Mai

EXPOSITION DE

**TISSUS**

Vêtements d'Été

OMBRELLES, CHAPEAUX

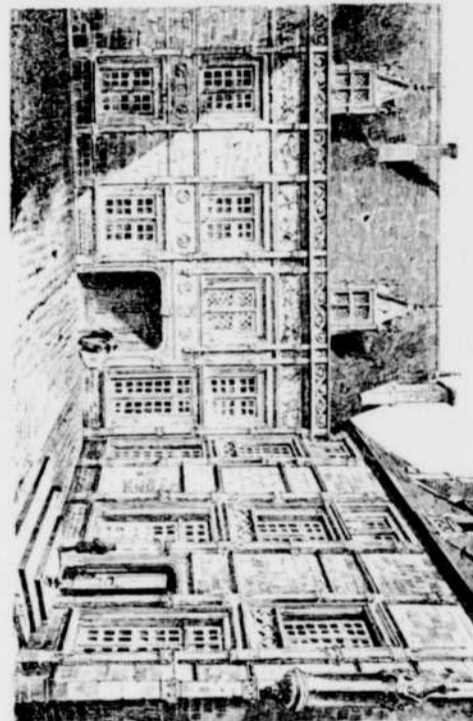
Grandes Occasions

A TOUS LES COMPTOIRS

**CHAMPAGNE COUVERT REIMS**

D. BELLEAU Succ<sup>r</sup>

Fournisseur de l'Etat Indépendant du CONGO  
Grand Diplôme d'honneur (Toronto 1898)



HOTEL DE LA RENAISSANCE (1500-1540)

Le meilleur accueil est réservé aux personnes qui désirent visiter l'Hôtel et les Caves, qui sont des plus anciennes de la Champagne. 1, rue du Marc.

VINS DE BORDEAUX & FINES CHAMPAGNES

Ancienne Maison

**A. CLOUZET & ARDUIN  
E. ARDUIN**

SUCCESSEUR

11, Rue de Turenne, 11

BORDEAUX

Propriétaire du Clos du Tridon (à Cauderan) et du Domaine de Joli-Bois (à Mérignac, près Bordeaux)  
AGENTS DEMANDES - ECRIRE AVEC REFERENCES

**EAU D'OREZZA**  
Source Plane

CARTE BLANCHE

Eau de Table sans Rivale

DIGESTIVE-RECONSTITUANTE



## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1864

CAPITAL : 160 MILLIONS

Siège social : 54 et 56, Rue de Provence, à Paris

Dépôts de fonds à intérêts en compte ou à échéance fixe; (taux des dépôts de 3 à 5 ans : 3 1/2 0/0, net d'impôt et de timbre); — Ordres de Bourse (France et Etranger); — Souscriptions sans frais; — Vente aux guichets de valeurs livrées immédiatement (Obl. de Ch. de fer, Obl. à lots de la Ville de Paris et du Crédit Foncier, Bons à lots de l'Exposition de 1900, Bons Panama, etc.); — Escompte et Encaissement de Coupons; — Mise en règle de titres; — Avances sur titres; — Escompte et Encaissement d'Effets de commerce; — Garde de titres; — Garantie contre remboursement au pair et les risques de non-vérification des tirages; — Transports de fonds (France et Etranger); — BILLETS de crédit circulaires; — Lettres de crédit; — Renseignements; — Assurances; — Services de correspondant, etc.



LOCATION DE COMPARTIMENTS DE COFFRES-FORTS

au siège central et dans plusieurs agences, depuis 5 francs par mois; tarif décroissant en proportion de la durée et de la dimension.

58 bureaux à Paris et dans la banlieue, 207 agences en Province, 1 agence à Londres, Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger.

Agence à l'intérieur de l'Exposition de 1900 (entre le pilier Est de la Tour Eiffel et le Palais de la Métallurgie). Cette agence met à la disposition des Exposants et Visiteurs de l'Exposition, des services spéciaux et tous ceux qui fonctionnent dans les 325 succursales de la Société.

### PARIS

**HOTEL MALESHERBES**

26, Boulevard Malesherbes

Rendez-vous des Familles Canadiennes

Au même Propriétaire :

**HOTEL CAMPBELL**

45, 47, AVENUE FRIEDLAND

**HOTEL BEAU SITE**

4, RUE PRESBOURG (Place de l'Étoile)

**HOTEL COLUMBIA**

16, AVENUE KLÉBER

**HOTEL D'AUTRICHE**

37, RUE D'HAUTEVILLE

**HOTEL DU PALAIS**

28, COURS LA REINE

Ouvert seulement pendant 1900:

**HOTEL DE L'EXPOSITION**

(EXHIBITION HOTEL)

13, 15, 17, Quai de Grenelle, 4, Boulevard Grenelle

2, 4, 6, Rue Neuve

**HOTEL DE L'AVENUE**

28, AVENUE DE SUFFREN, 28

**Arthur GEISSLER**

PROPRIETAIRE

## LUNETTERIE

DE L'ÉLYSÉE, fondée en 1850

**L. E. NOWOZELSKI**

Opticien-Oculiste

108, faubourg Saint-Honoré, 108, PARIS

EXÉCUTION D'ORDONNANCES D'OCULISTES

**BAINS**  
TURCO-ROMAINS et RUSSES

Massage.

LE BALNEUM

16 bis  
RUE CADET

Buffet, Salon de Coiffure, Pédicure, Escrime,  
HYDROTHERAPIE

Entrée de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

## Le Calaya

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 350.000 FRANCS

Siège social : **BORDEAUX 46**, Allées de Tourny  
EXPORTATION et VENTE en GROS

DES PRODUITS DU "Calaya" ANNESLEA FEFDRIFUGA

Préparés par **A. ROUDEL**, Pharmacien à Bordeaux

**SPÉCIFIQUE DES FIÈVRES PALUSTRES ET INFECTIEUSES**  
**FIÈVRE BILIEUSE HÉMATURIQUE**  
**INFLUENZA, FIÈVRE TYPHOÏDE**

DÉPÔTS GÉNÉRAUX

**Pharmacie VIAL**  
1, Rue Bourdaloue et  
20, Rue de Chateaudun  
PARIS

**ROUDEL frères et GENESTOUT**  
PHARMACIENS-DROGUISTES  
27, Place du Palais, 27  
BORDEAUX

**ANDRÉ ET LIEUTIER**  
PHARMACIENS-DROGUISTES  
8, Rue Pavillon, 8  
MARSEILLE

Détail dans toutes les Pharmacies

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :  
Calaya-Bordeaux

TÉLÉPHONE 1820  
Code A B C 4 Edit.



MERVEILLEUSE GUÉRISON  
des Blessures et Lésions  
de la Peau, Plaies  
varicelleuses,  
etc.

BAUME D'ARGENT

Antiseptique et Cicatrisant  
Du Docteur **ALFRED LAMOUREUX**

Scorbut, Eczéma, Herpès, etc.  
Crawsons, Gergères, etc.  
PRIX : 2 FR. 50

Ph<sup>ie</sup> BRIANT, 150, rue de Rivoli, PARIS.

SIROP DE BRIANT

Ph<sup>ie</sup> 150, r. de Rivoli, PARIS et toutes Pharmacies.

Depuis plus de 50 ans, les Médecins recommandent le Sirop de Briant dans les maladies de poitrine : TOUX, RHUMES, BRONCHITES, CATARRHES, GRIPPES, etc.

C'est le plus actif, le plus agréable et le meilleur marché des médicaments pectoraux.

Prix, le flacon : 2,25.

Exiger la signature.

MESDAMES

POUR ÉVITER  
LES DOULEURS, RETARDS,  
SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES  
NE PRENEZ QUE LE VÉRITABLE

APIOL DES DES  
JORET ET  
HOMOLLE

Ph<sup>ie</sup> BRIANT  
150 R. RIVOLI PARIS & TOUTES PH<sup>ies</sup>

Extractions, Soins et Pose de **DENTS** Nouvelles. Tout garanti  
PAR LE **NODOL** SANS la MOINDRE DOULEUR  
LE **NODOL** INSENSIBILISATEUR SOUVERAIN  
DÉCOUVERTE AMÉRICAINE

Seule Maison : **UNION DENTAIRE** La Brochure  
2, CARREFOUR DE LA CROIX-ROUGE, PARIS, de 8 à 6 heures. LE NODOL  
10 Cent.

DOULEURS

SCIATIQUE, ARTHRITISME, ATAXIE

Guérison sûre et facile par la

TISANE DE L'ABBÉ SOURY

GOUTTE  
RHUMATISMES

Notice envoyée gratis par le préparateur M. CH. GIRETTE  
Ph<sup>ie</sup> de 1<sup>re</sup> Classe, 10, Quai du Havre. — ROUEN

DÉPÔTS A PARIS : Pharmacie Centrale du Nord, 132, Rue Lafayette.  
Pharmacie Commerciale, 6, Place Clichy.

## C<sup>IE</sup> GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE

PARIS

Administration Centrale : 10, Rue Auber

Bureaux des Passages :

12, boulevard des Capucines, et 6, rue Auber.

LE HAVRE

43, quai d'Orléans, M. F. VIÉ, Agent

PARIS, HAVRE, NEW-YORK en 7 jours 1/2

PAR LES PAQUEBOTS

La Lorraine, La Savoie, La Touraine, L'Aquitaine, La Champagne, La Bretagne, La Navarre, La Gascogne, La Normandie.

DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS DU HAVRE ET DE NEW-YORK

Trains spéciaux Transatlantiques. — Un train spécial (voitures de luxe avec fauteuils, fumoirs, bar, cabinets de toilette) est mis, chaque semaine, à la disposition des passagers allant de Paris à New-York et les conduit directement (avec un seul arrêt à Rouen), eux et leurs bagages, au bassin de l'Éure, à l'embarcadere des paquebots. — Les prix du transport de Paris aux paquebots sont ceux du tarif des Chemins de fer de l'Ouest. — Les passagers allant de New-York à Paris, trouveront, à leur arrivée au Havre, des trains spéciaux qui les conduiront, eux et leurs bagages, du quai de débarquement à Paris, gare Saint-Lazare.

Ligne du Havre et de Bordeaux-Pauillac à New-York. — Service spécial pour le transport des marchandises Départs toutes les trois semaines à dater du 9 mai.

LIGNE DES ANTILLES

Desservant : La Guadeloupe, La Martinique, Sainte-Lucie, Trinidad, Saint-Thomas, Porto-Rico, Haiti, Cuba, Le Mexique, Les Guyanes, Le Venezuela, La Colombie, Le Centre-Amérique et Le Pacifique.

LIGNE DE LA MÉDITERRANÉE

Desservant : Alger, Oran, Bône, Philippeville, Bougie, Tunis, Bizerte, Malte, Sfax, Soussa, Djidjelli, Collo, La Galle, Tabarka, Ajaccio et Porto-Torres.

# CANADA

Gouvernement de la Province de Québec

## Vastes Territoires

à Coloniser

**RICHER RÉGIONS MINIÈRES & FORESTIÈRES  
DE TOUTES SORTES**

TERRES d'une fertilité reconnue, climat sain et favorable à toutes cultures, communications faciles avec les **marchés locaux** et étrangers.

Les colons agriculteurs peuvent pour **QUINZE CENT FRANCS** environ acheter un lot de 40 hectares dont 4 ou 5 en terre défrichée.

Les terres du Gouvernement valent de 1 franc à 1 fr. 50 l'acre. Les lots sont de 160 acres (environ 40 hectares).

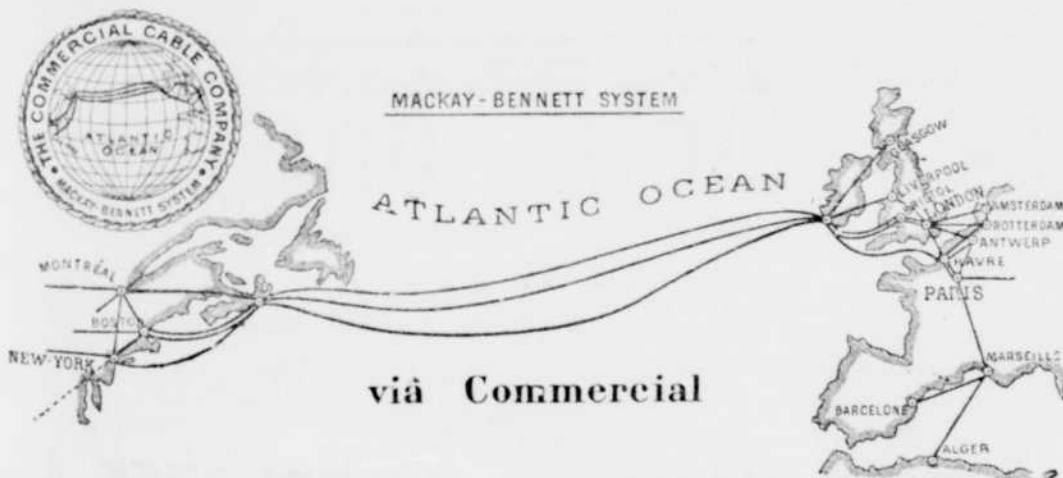
La forêt couvre des millions d'hectares, où l'on trouve, entre autres, du **bois** propre à la fabrication de la **pâte à papier (pulpe)**, d'une qualité supérieure.

Il y a aussi abondance de **MINES** dans la Province. On y rencontre l'**OR**, l'**ARGENT**, le **CUivre**, le **FER** (titanique, chromique et magnétique), la **plombagine**, le **mica**, l'**amiante**, le **granit** de tout genre, le **kaolin**, le **pétrole**, etc. Plusieurs mines, en ce qui concerne le cuivre, le fer, la plombagine, le mica et l'amiante, sont déjà en exploitation. Les mines de la Beauce, où l'on fait de nouvelles tentatives après une suspension de travaux de plusieurs années, ont déjà donné une douzaine de millions de francs d'or.

La population de la province de Québec est de langue française surtout. Des bureaux et des agents d'immigration reçoivent les immigrants à Québec et à Montréal. Le service des Postes et des Chemins de fer et des Banques est des plus réguliers et des plus sûrs.

Pour plus amples informations, s'adresser à l'honorable Commissaire de la Colonisation et des Mines, Québec, Canada.

Et à M. Hector Fabre, Commissaire-général du Canada, 10, Rue de Rome, à Paris.



via Commercial

### LA SEULE LIGNE ENTIÈREMENT SOUS-MARINE DE NEW-YORK EN FRANCE

La seule Compagnie possédant et exploitant trois câbles transatlantiques entre l'Europe et les États-Unis d'Amérique.

La seule Compagnie qui, ayant un point d'atterrissage sur le continent européen, possède aux États-Unis un réseau complet de lignes terrestres.

Communications directes avec le Canada, le Mexique, les Antilles, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud.

BUREAUX A PARIS :   
 ADMINISTRATION, 9, rue Louis-le-Grand.   
 RENSEIGNEMENTS, 49, Avenue de l'Opéra.

BUREAUX DE TRANSMISSION : 112, Boulevard de Strasbourg, au HAVRE

CE BUREAU EST EN COMMUNICATION :   
 AVEC NEW-YORK   
 AVEC PARIS

Par un câble en tiré sous-marin, ce qui évite les longues lignes aériennes de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Ecosse.

Par un fil spécial aboutissant au Bureau de la Bourse, et par un câble souterrain aboutissant au Bureau-Central.

FILS DIRECTS   
 Du Havre à Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Nantes, Anvers, Amsterdam, Rotterdam, Hambourg, etc.

FILS DIRECTS   
 De Paris à Berlin, Cologne, Francfort, Bâle, Berne, Genève, Vienne, Milan, Gênes, Rome, etc.

LES TÉLEGRAMMES SONT REÇUS DANS TOUS LES BUREAUX TÉLEGRAPHIQUES

A défaut des formules que la Compagnie adresse gratuitement sur demande, prière d'indiquer en marge de la minute la mention non taxée **Via Commercial**.

## HOTELS RECOMMANDÉS AUX TOURISTES CANADIENS

### ARCAÇON

GRAND HOTEL VICTORIA. — Belle terrasse dominant la mer. — Maison de 1<sup>er</sup> ordre, ouverte toute l'année. — Omnibus. — EDMOND NOGUES. (Sucursale à Bayonne de Bigorre).

### BAYONNE

GRAND HOTEL SAINT-ETIENNE. 1<sup>er</sup> ordre. Le plus central. — 1<sup>er</sup> class. Aristocrat Family House. B. COMBES, p<sup>re</sup>.

HOTEL DU PANIER FEURI. Le plus ancien de la ville. — Restaurant à toute heure. Table d'hôte. — Omnibus.

### BIARRITZ

GRAND HOTEL D'ANGLETERRE. 1<sup>er</sup> ordre. — Ascenseur. — Téléphone. — CAMPAGNE, propriétaire.

### BORDEAUX

HOTEL DE LA PAIX. Cours du Chapeau Rouge, 40. Ascenseur. — Eclairage électrique. — Tarif modéré. — Chambre à 1 lit depuis 2.50, à 2 lits depuis 3 fr., service compris. — Electricité 0.25 par lampe. — Restaurant. — Déjeuner 3.50. — Dîner 4 fr. vin compris. — Téléphone 716.

### BOULOGNE-SUR-MER

HOTEL MEURICE et de l'UNIVERS. Agrandis. Remis à neuf. 1<sup>er</sup> ordre. Au centre de la ville. — Arrangements pour familles. — Bonne cave. — Prix modérés. — J. BOUTON-DEPORT, prop<sup>re</sup>.

### BREST

GRAND HOTEL MODERNE. Grande Rue, 1 et 3. Hôtel de 1<sup>er</sup> ordre. — Omnibus à tous les trains.

### CARCASSONNE

HOTEL BERNARD. 1<sup>er</sup> ordre. Agrandis vu importance de la clientèle. — Omnibus à tous les trains. — G. JAUNET, prop<sup>re</sup>.

### DIEPPE

HOTEL DE PARIS. près du Casino. Maison recentrée. — Arrang<sup>ements</sup> pour familles. — Table d'hôte. — GILSON, propriétaire.

### FÉCAMP

GRAND HOTEL DES BAINS et de LONDRES. près du Casino. 1<sup>er</sup> ordre. — Electricité. — Omnibus à tous les trains. — Garage de vélos. — Prix modérés. — Téléphone Paris-Province. — English spoken. — Gurecure le 1<sup>er</sup> juin.

### HAVRE

HOTEL D'ANGLETERRE, rue de Paris, 125-126. — GRILLON, prop<sup>re</sup>. — Etablissement très confortable au centre des affaires. — Restaurant à la carte et à prix fixe. — Table d'hôte. — Déjeuner, 2.50; dîner, 3 fr.; chambres de 2 à 5 fr. English spoken. — Man spricht deutsch.

### HONFLEUR

HOTEL DU CHEVAL BLANC, en face les bateaux du Havre. — Omnibus à tous les trains. — TOUJON, propriétaire.

### LOURDES

GRAND HOTEL DE LA GROTTTE. A. VOGLI. 1<sup>er</sup> ordre. entier rem. à neuf. — Tab. d'hôte et rest<sup>aurant</sup>. — On parle 1<sup>er</sup> les lang.

### NANCY

HOTEL DE L'EUROPE. 1<sup>er</sup> ordre. — Familles, Touristes, Voyageurs. Grand jardin. Omnibus à la gare.

### MARSEILLE

GRAND HOTEL ex Grand Hôtel de Marseille. KANI, DOTTI & C<sup>o</sup>, prop<sup>re</sup>. 1<sup>er</sup> ordre. Près la gare. — Salons, fumoirs, bains, ascenseur. — Téléphone, électricité. — Restaurant et caves hors ligne. — Adresse télégraphique: Grand Hôtel Marseille. — Prix modérés.

### PARAY-LE-MONIAL

GRAND HOTEL DU SACRE-COEUR. V. DRAGO p<sup>re</sup>. — Hôtel de 1<sup>er</sup> ordre. En face de la Chapelle des Apparitions. Recommandé aux clergés et familles. Ouvert toute l'année. Omnibus à tous les trains.

GRAND HOTEL DE LA POSTE. 1<sup>er</sup> ordre. M<sup>me</sup> V. BOUVAY, p<sup>re</sup>. Le plus vast. de la ville. App<sup>artements</sup> p<sup>our</sup> familles. Omnibus aux trains. Voitures. Ouvert toute l'année.

### PAU

GRAND HOTEL DE LA PAIX, centre, place Roy-Jo. LADOUR, p<sup>re</sup>. — Recom. aux familles. — Prix mod. — Vue des Pyrénées.

### ROUEN

HOTEL DE FRANCE, le plus central. — Electricité dans toutes les chambres. — Appartements pour familles. — Remise à bicyclettes. — English spoken. — BEUNARDEAU, propriétaire.

### TOULOUSE

GRANDHOTEL de L'EUROPE et du MIDI réunis. 1<sup>er</sup> ordre. Square Lafayette. — Installation complètement nouvelle. English spoken. — Se habla español. — J. DUPRETS, nouv. p<sup>re</sup>.

### SAINT-MALO

GRAND HOTEL FRANKLIN, ouvert toute l'année. Le seul baigné par la mer. Ayant vue de toute part sur la mer. 1<sup>er</sup> ordre. — Table et caves renommées. — Prix modérés. — On parle anglais. — LAFFRIÈRE, propriétaire.

### SAINT-VALÉRY-EN-CAUX

HOTEL DE LA PAIX. 1<sup>er</sup> ordre. Spécialement recommandé aux familles et touristes. — H. VERDIER, propriétaire.

### VICHY

PENSION MIRVILLE. 1<sup>er</sup> ordre. Près des sources. Prix modérés. Recom<sup>mandé</sup> by English clergymen. M<sup>me</sup> BOUISSE et BAINES, prop<sup>re</sup>.

Recevant trop tard des annonces d'hôtels, elles paraîtront dans le prochain numéro. Pour cette publicité, s'adresser à M. A. DODY, administrateur du *Paris-Canada*, 10, rue de Rome, Paris.

Le Gérant : Eugène GARDVIELLE

Imprimerie E. LEMASSON, 2, Cité Fénélon, Paris.





# LIGNE ALLAN

PAQUEBOTS-POSTE POUR LES

ÉTATS-UNIS & LE CANADA

## PROCHAINS DÉPARTS :

10 mai : TUNISIAN (pour Québec et Montréal); 17 mai : NUMIDIAN; 24 mai : LAURENTIAN; 31 mai : PARISIAN; 14 juin : TUNISIAN; 21 juin : NUMIDIAN;  
28 juin : CARINTHIAN; 5 juillet : PARISIAN (pour Québec et Montréal).

## PRIX DE PASSAGE

De PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL : 1<sup>re</sup> Classe depuis 306 francs, suivant position de la cabine. — 2<sup>e</sup> Classe 210 et 223 francs

On vend des billets directs à prix réduits pour tous les points du Canada et des Etats-Unis ainsi que la Chine, le Japon, etc.  
viâ Vancouver, Voyages circulaires.

Grandes réductions sur les billets de retour

Pour le MANITOBA et la COLOMBIE ANGLAISE

## CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE

De l'ATLANTIQUE au PACIFIQUE

1000 lieues sans changer de train

## VOYAGE AUTOUR DU MONDE

Viâ Vancouver et Yokohama

## MINES D'OR DU KLONDYKE

Billets à prix spéciaux de Paris, viâ New-York ou Montréal  
pour Vancouver, point de départ pour le Klondyke.

## TRANSPORTS DE MARCHANDISES, BAGAGES, PETITS-COLIS, ETC.

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE

aux prix les plus réduits. — Tarifs sur demande. (Prix à forfait.)

S'adresser pour tous Renseignements à

# ❖ PITT & SCOTT ❖

AGENTS GÉNÉRAUX POUR LE CONTINENT

47, Rue Cambon, PARIS — 5, Rue Scribe, PARIS

HERNU, PERON & C<sup>o</sup> L<sup>rd</sup>, 61, Boulevard Haussmann 61, PARIS, Agents Généraux de :

# LIGNE BEAVER | LIGNE DOMINION

SERVICE POSTAL HEBDOMADAIRE DE

## LIVERPOOL AU CANADA

PROCHAINS DÉPARTS

Mardi	8 mai	<i>Lusitania</i>	(pour Québec et Montréal).
—	15 —	<i>Lake Champlain</i>	— —
—	22 —	<i>Lake Megantic</i>	— —
—	29 —	<i>Lake Superior</i>	— —
—	5 juin	<i>Lake Ontario</i>	— —
—	12 —	<i>Lusitania</i>	— —

PRIX DES PASSAGES

De PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL

Première Classe. . . . . Depuis 306 francs, *selon cabines, etc.*

Deuxième classe . . . . . 200 et 210 francs.

SERVICE POSTAL DE

## LIVERPOOL AU CANADA

PROCHAINS DÉPARTS

Jeudi	10 mai	<i>New-England</i>	(pour Boston).
—	17 —	<i>Vancouver</i>	(pour Québec et Montréal).
—	31 —	<i>Dominion</i>	— —
—	7 juin	<i>Cambroman</i>	— —
—	7 —	<i>New-England</i>	(pour Boston).
—	21 —	<i>Vancouver</i>	(pour Québec et Montréal).
—	5 juillet	<i>Dominion</i>	— —
—	5 —	<i>New-England</i>	(pour Boston).

PRIX DES PASSAGES

DE PARIS à QUÉBEC et MONTRÉAL

Première Classe. . . . . Depuis 306 francs, *selon cabines, etc.*  
Deuxième Classe . . . . . 200 et 210 francs.

PARIS A BOSTON

Première Classe. . . . . Depuis 365 francs, *selon cabines, etc.*  
Deuxième Classe . . . . . 245 francs — —

Les prix 2<sup>me</sup> classe p. Boston sont applicables à New-York et Philadelphie.

## CHEMIN DE FER DU CANADIEN PACIFIQUE

Billets pour tout l'intérieur du Canada, les Etats-Unis. Voyages au Japon en Chine et en Australie  
et autour du Monde, viâ Vancouver — Excursions.

MINES D'OR DU KLONDYKE et de l'ALASKA, viâ Vancouver et steamer pour Wrangel, Juneau, Dyea, etc.

## TRANSPORTS DE BAGAGES, PETITS COLIS, ET MARCHANDISES

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE AUX CONDITIONS LES PLUS RÉDUITES — PRIX SUR DEMANDE

## COLONISATION DU CANADA, CONCESSIONS GRATUITES DE 64 HECTARES DE TERRAIN

Pour tous renseignements, dates des départs, prix des passages, et billets pour toutes destinations et par toutes Compagnies, brochures et cartes gratuites.

S'adresser aux Agents Généraux : **HERNU, PERON & C<sup>o</sup> L<sup>rd</sup>** Agents d'Emigration autorisés par le Gouvernement Français  
61, Boulevard Haussmann (près la gare St-Lazare, en face la rue de Rome), PARIS

MAISONS AU HAVRE — MARSEILLE — BOULOGNE-SUR-MER — MAZAMET — ANVERS — LONDRES — FOLKESTONE.